



UBA



CIEEM 2019/2020

**Lengua**  
**Clase n° 18– 10 de agosto de 2019**



- Luego del merecido receso, te invitamos a retomar nuestras clases. Para hacerlo, nada mejor que compartir primeramente un momento de lectura.
- **Leé atentamente** el siguiente fragmento correspondiente a *Stefano* de María Teresa Andruetto y luego **resolvé** con tus compañeros/as las consignas:

“Ella preguntó: ¿Regresarás?

Y él contestó: En diez años.

Después, lo vio marcharse y no hizo un solo gesto. Distinguió, por sobre la distancia que los separaba, los tiradores derrumbados, el pelo de niño ingobernable, la compostura todavía de un pequeño. Sabía que correría riesgos, pero no dijo una palabra, la mirada detenida allá en la curva que le tragaba al hijo.

A poco de doblar, cuando supo que había quedado fuera de la vista de su madre, Stefano se secó los ojos con la manga del saco. Después fue hasta la casa de Bruno y lo llamó. El amigo salió y su abuela se quedó en la puerta, mirando cómo se iban. Dieron unos pasos y Bruno volvió la cabeza para ver si ella seguía en la puerta, hasta que el sendero les escondió la casa. Entonces el humor empezó a cambiarles.

Por el camino se les unieron Pino y Remo y, poco más tarde, uno que llevaba una acordeona y se llamaba Ugo. Al atardecer, se cobijaron bajo el alero de una iglesia, sacaron unos panes y Ugo, una petaca de vino. Stefano sintió el fuego del vino arrasando la garganta, su resaca en el pecho; pensó que su madre estaría pensando en él.

Ugo tomó la acordeona y cantaron hasta que se quedaron dormidos.

*Ciao, ciao, ciao,  
morettina bella ciao,  
ma prima di partire  
un bacio ti voglio dar...*

*Mamma mia, dammi cento lire  
che in America voglio andar,  
che in America voglio andar...*”



- A) Nombra todos los personajes que intervienen en esta parte de la historia y determiná qué vínculo tienen entre sí.
- B) Observá los pronombres que aparecen destacados en el texto, ¿a qué personajes refieren? Reponé la palabra a la que reemplaza cada pronombre.
- C) A partir de ese breve diálogo entre Stefano y su madre, el narrador nos hace saber que el protagonista emprenderá un viaje que, aparentemente, durará diez años. ¿Qué sienten ambos en ese momento? Justificá tu respuesta con citas del texto.
- D) ¿Quiénes lo acompañarán?
- E) Observá los nombres de los personajes y en qué lengua cantan la canción. Estos datos podrían funcionar como indicios del lugar de origen de Stefano y sus amigos. ¿Cuál podría ser?
- F) Ahora, releé la traducción de la letra de esa canción y determiná hacia dónde parten los amigos.

*Chau, chau, chau,  
morena bella chau,  
pero antes de partir  
un beso te quiero dar*

*Mama mía, dame 100 liras  
que a América quiero ir  
que a América quiero ir...*

### Sintaxis: O.B-O.U.



- La inmigración es hoy un tema actual y sumamente importante en nuestra sociedad. En *Stéfano*, se aborda esta temática pero desde la perspectiva migratoria de los primeros inmigrantes italianos que llegaron a nuestro país.
- La voz de un narrador nos cuenta la historia desde que el protagonista sale de Italia hasta que conoce a Ema, su esposa, en Santa Fe, provincia de Argentina.
- ✓ Para saber un poco más acerca de este hecho histórico que se ficcionaliza en la novela, leé las siguientes oraciones y luego determiná si son O.U. o O.B. Justificá tu elección, según la teoría que ya hemos visto. No olvides colocar los correspondientes corchetes e identificar sujeto y predicado.
- A) En Argentina, entre 1880 y 1970, hubo una gran corriente migratoria de italianos.
  - B) Algunos historiadores marcan el comienzo de esta movilización desde mediados del siglo XIX.
  - C) Muchos cambios económicos, demográficos y sociales afectaron a los italianos más pobres.
  - D) Huyen de su país y viajan hacia Argentina.
  - E) Deseosos de una vida mejor.
  - F) Un porcentaje importante de inmigrantes ocupa los sectores urbanos.
  - G) En Santa Fe, predominaron las colonias agrícolas.
  - H) Deliciosos aportes de esta cultura.
  - I) Sobre los orígenes de los apellidos italianos.



### Voz Activa y Voz pasiva

- Transcribí, en este orden, las oraciones F y C de la consigna anterior. Luego, analizalas sintácticamente en forma completa.
- Observá detenidamente, en cada ejemplo, su construcción: sujeto, núcleo del predicado y su correspondiente modificador. Destacá el núcleo de ambos predicados y determiná en cada caso quién realiza la acción verbal.

Cuando en una oración **el Sujeto realiza la acción expresada por el verbo** se dice que la oración está en **voz activa**, es decir, es el Sujeto el que ejecuta o controla la acción.

- Ahora, señalá qué modificador verbal o función sintáctica acompaña al núcleo del predicado verbal en las oraciones anteriores.
- Reconocé el núcleo del predicado verbal y el sujeto en las siguientes oraciones. En estos casos que ahora se presentan, ¿el sujeto ejecuta la acción o la *padece*?
- A) Los sectores urbanos *son ocupados* por un porcentaje importante de inmigrantes.
  - B) Los italianos más pobres *fueron afectados* por muchos cambios económicos, sociales y demográficos.

Cuando en una oración **el sujeto no realiza la acción sino que la padece** y el núcleo del predicado verbal está formado por el **verbo ser conjugado y el participio concordado en género y número con el sujeto**, se dice que la oración está en **voz pasiva**.

## El Agente



- Leé la página 45 de tu manual de Lengua y prestá mucha atención a la explicación que dará tu docente para comprender mejor la voz activa, la voz pasiva y el agente. Luego, analizá en forma completa las dos oraciones de la consigna anterior.

- Recordá que:

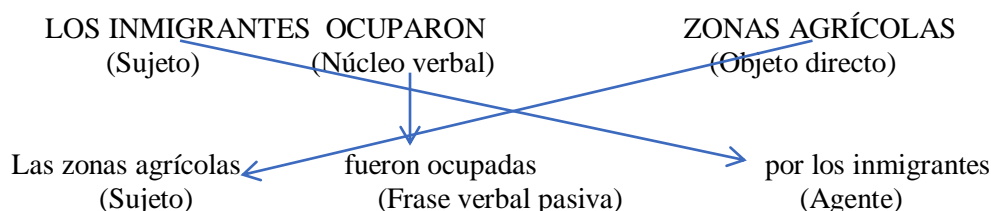
El **agente** es el modificador del verbo que puede aparecer en el predicado de la oración **en voz pasiva**. Está encabezado por la preposición “**por**” e indica quién o qué realiza la acción.

- Las características de este tipo de oraciones son:

- El núcleo del predicado será una frase verbal, no un verbo simple.
- El que realiza la acción será un agente del predicado, no un sujeto.
- El producto de esa acción concretada será el sujeto de la oración.

Por ejemplo:

*Los inmigrantes ocuparon zonas agrícolas.* Se transforma en: *Las zonas agrícolas fueron ocupadas por los inmigrantes*



- Ahora, teniendo en cuenta lo explicado, te invitamos a leer el siguiente texto adaptado que describe un poco la ciudad de donde parte Stéfano junto a sus amigos.

Airasca es una localidad y comuna italiana de la provincia de Turín. Se encuentra en la región del Piemonte. Rica en aguas de manantial, es bañada por los torrentes de los ríos Torto, Gingo, Nicola Alto, Nicola Basso, Nova della Stazione e Corniana. Diferentes paisajes caracterizan este territorio. Allí hay magníficos complejos de esquí alpino, grandes pastos, bosques y viñedos. La gastronomía de esta zona es la mejor: platos exquisitos, recetas tradicionales, vinos excelentes y el famoso chocolate gianduia (pasta de chocolate con avellanas) que regala sabores para todos.

Siguen mil sorpresas en esta tierra donde historia, cultura y naturaleza crean un conjunto de extremo encanto.

En la región, se presenta una gran vocación agrícola. Todos los emigrantes se destacan en las tierras a las que han llegado por poder desarrollar diversas tareas relacionadas con estas.

La población se ha desplegado alrededor de un castillo cuya estructura permanece bastante deteriorada. La ciudad fue semidestruida en el 1693 por las tropas francesas al mando del general Catinat.



➤ Transformá en V.A. o V.P. (según corresponda) las siguientes oraciones. Luego, analizá las transformaciones realizadas.

- a) El histórico pueblo es bañado por los torrentes de diversos ríos.
- b) Diferentes paisajes caracterizaron este territorio.
- c) La región mostraba una gran vocación agrícola.
- d) La ciudad fue destruida en el 1693 por las tropas francesas.

---

### Tarea para el hogar

1.

a. Investigá sobre la inmigración piemontesa en Argentina.

b. A partir de esa información, creá oraciones respetando las siguientes estructuras:

[SS (n + md) + PVS (n + agente)] OB

[SS (md + n + mi) + PVS (n + od + oi + ct)] OB

[SS (n + Ap) + PVS (oi + n + agente)] OB

c. Transformá la voz de las oraciones creadas en el ejercicio anterior.

2. Leé este fragmento de *Stefano*. Luego, resolvé las consignas:

Una mandolina sonaba:

*Escríbeme...*

*No me dejes más en pena*

(...) Han salido a caminar por la ciudad, pero la impaciencia los arrastra pronto al muelle.

Contra las barandas carcomidas o sobre los bultos, duermen hombres, mujeres, niños.

Stefano ve, entre las personas y los baúles, antes que a nadie, a Gina y al hombre de jaspeado. Deja que sus amigos se ubiquen con la cara hacia el mar y busca, sin saber por qué, un sitio próximo a ellos.

La mujer habla, llena de gestos; después parece tener frío porque se cruza los brazos contra el pecho, y el hombre le pone el saco sobre los hombros, se le acerca, le dice algo al oído, y ella vuelca la cabeza hacia atrás, y ríe. Stefano no ha visto antes de hoy una mujer así, con la risa grande y la cabeza tumbada hacia atrás.

Duermen en literas y algunos en el suelo. En el compartimento han quedado sus amigos, el de la mandolina y el hombre jaspeado. Stefano y Pino se acuestan en el suelo, sobre el balanceo del agua; están cansados y se duermen,

(...) Pino sabe muy bien adónde va. Los ha invitado, a Bruno y a él, a que vayan a La Pampa, a un lugar llamado Montenievas, donde está el campo de su tío.

Stefano no puede imaginar lo que le están diciendo, que las vacas andan sueltas por el campo y se pierde la vista en los sembrados, que la tía de Pino tiene tantas gallinas que no saben qué hacer con los huevos, y a veces deben dárselos a los chanchos. A él le parece que su amigo, en el entusiasmo, exagera. Sin embargo, entre la alegría y el miedo de que sea sólo un sueño, los dos aseguran que sí, que se irán nomás con Pino a Montenievas, a la casa de su tío.

(...) Abre los ojos. Está en el agua, con la boca tocando la salmuera. Tarda en subirle la conciencia, en comprender que flota. **Trata de recordar quién es, se llama Stefano, ha venido viajando en un barco, dónde está la costa, el agua lo ha tragado y lo último que vio fue un sombrero flotando sobre el mar.**

- A partir de lo que expresa la voz del narrador, ¿este fragmento es anterior o posterior al leído en la clase? ¿Por qué?
- ¿Cómo es descripto el ambiente? ¿Qué relación tiene esta descripción con la inmigración?
- Explicá con tus palabras el fragmento destacado.